

---

ALAN GREENBERG: Estamos por comenzar la llamada. Todavía no se ha conectado Tijani así que no vamos a tener representante de África hoy. También hay otro miembro que falta que es creo que Beran. No sé si ha presentado sus disculpas. No lo veo conectado.

GISELLA GRUBER: Sí, es correcto. [Rafid] no se ha conectado a la llamada.

ALAN GREENBERG: Bueno, entonces, por favor, Gisella, demos comienzo a la grabación y a la llamada.

GISELLA GRUBER: Bueno, vamos a comenzar con la interpretación y con la llamada. Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos a la llamada mensual de ALAC del día 25 de agosto de 2015 a las 19:00 UTC. Hoy contamos con la presencia de Alan Greenberg, Maureen Hilyard, Olivier Crépin-Leblond, Vanda Scartezini, Glenn McKnight, Jimmy Schulz, León Sánchez y Sandra Hoferichter. Tijani Ben Jemaa se conectará a la llamada en breve.

También tenemos a Roosevelt King, Avri Doria, [Dan Ratland], Siranush Vardanyan, Garth Graham, Allan Skuce, Chris Mulola, Sébastien Bachollet, Judith Hellerstein, Daniel Nanghaka.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

En el canal en español contamos con la presencia de Fátima Cambroner y Alberto Soto. También tenemos a Ron Sherwood, que es nuestro coordinador de enlace y a Julie Hammer.

Presentaron sus disculpas Jean-Jacques Subrenat, Holly Raiche, Sarah Kiden, Barrack Otieno, Beran Gillen y Hadja Ouattara.

Del personal contamos con la presencia de Heidi Ullrich, Ariel Liang y quien les habla, Gisella Gruber.

En el canal en francés nuestros intérpretes son Camila y Claire. En el canal en ruso, Galina, y en el canal en español están Verónica y Paula.

Por favor, quiero recordarles a todos los participantes que mencionen sus nombres al momento de hablar, no solo para la transcripción sino también para permitirles a los intérpretes que los identifiquen en los canales lingüísticos correspondientes. También que hablen a una velocidad razonable para permitir una interpretación correcta. Gracias. Adelante, Alan.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Gisella. El primer punto del orden del día es la adopción del orden del día y, por supuesto, ver si hay algún punto o alguna enmienda que se quiera hacer o agregar. Sé que en este caso se ve Olivier que tenemos una decisión de adoptar la agenda y de darle una categoría también.

Bien, no veo que haya agregados o que haya cambios. Por lo tanto, se adopta el orden del día tal y como está presentado. Luego tenemos, como punto número tres, la revisión de los ítems de acción a concretar

---

que requieren la participación del ALAC. Heidi, por favor, ¿podría ocuparse de eso?

HEIDI ULLRICH: Hola a todos. No me encuentro en la computadora en este momento. Sí recuerdo que hay un ítem de acción a concretar que tiene que ver con Tijani y un seminario web, y con el proceso de la GNSO. Creo que ese era el único que estaba pendiente, si mal no recuerdo.

ALAN GREENBERG: Por favor, ¿puede alguien recordarle a Tijani esto? Creo que habrá una reunión del grupo de trabajo que se va a agendar en algún momento de esta semana o la semana que viene a comienzos. Bien, ¿algún otro ítem de acción a concretar que ustedes piensen que requiere nuestra atención? Si no, vamos a pasar al punto número cuatro, que tiene que ver con las actividades de desarrollo de política del ALAC. Aquí le voy a pedir a Ariel que nos guíe en este punto.

ARIEL LIANG: Muchas gracias, Alan. Tenemos un periodo de comentario público que va a cerrar dentro de las próximas dos semanas. Los voy a guiar en este punto. Esto está bajo el punto de desarrollo de políticas. Un momento, por favor. El primero tiene que ver con la propuesta para la cadena de caracteres armenia para las reglas de generación de etiquetas de la zona raíz. Estamos en la redacción de una declaración y estamos a la espera de la redacción de esa declaración, por lo tanto Alan también hablará luego de esto.

ALAN GREENBERG:                   Sí, lo voy a hacer luego.

ARIEL LIANG:                        Y el siguiente punto tiene que ver con los servicios de directorio de registración de nuevos gTLD de próxima generación. En relación al informe de cuestiones preliminar del WHOIS, el ALAC está comentando una declaración, esta está ya publicada en la wiki. También la voy a colocar en el chat. Esto también está publicado para comentario público, así que espero que puedan leer este borrador y este sería el segundo.

El tercer punto es un informe inicial sobre la creación de políticas y las métricas y datos para la creación de políticas. El ALAC está realizando una declaración y también esta está colocada en la página wiki y abierta para comentario público. Por supuesto, se aprecian todos los comentarios.

La cuarta declaración tiene que ver con la propuesta de transición de la custodia de la IANA. El comentario público cierra el 8 de septiembre. Yo sé que Olivier está redactando una declaración al respecto. Olivier, si usted quiere agregar algo más sobre el estado de esta declaración, lo puede hacer. Si no, avanzo entonces.

Las siguientes son las enmiendas propuestas a los estatutos de la ICANN y las recomendaciones de política e implementación de la GNSO. El comentario público cierra en septiembre y Alan Greenberg está redactando una declaración. Luego tenemos el segundo informe preliminar del CWG sobre la mejora de la responsabilidad de la ICANN,

---

vía de trabajo 1. El ALAC está comentando sobre una declaración y esta declaración se encuentra publicada en la página wiki.

ALAN GREENBERG: Sí, este es un punto que se muestra más adelante en nuestra agenda también.

ARIEL LIANG: También voy a colocar el enlace a esta información. El último es una propuesta para las reglas de generación de etiquetas de la zona raíz del código de escritura árabe. El comentario público cierra el 6 de octubre y actualmente nos encontramos en la búsqueda de aportes de los grupos de trabajo y de At-Large para obtener recomendaciones de las ALS de habla árabe y que hagan sus aportes en el periodo de comentario público. Esto es todo lo que tengo para informar.

ALAN GREENBERG: También vamos a hablar de eso más tarde conforme vayamos desarrollando nuestra agenda u orden del día.

ARIEL LIANG: Bueno, esto es todo lo que tengo en relación a los comentarios públicos.

ALAN GREENBERG: Muy bien. Gracias. ¿Hay algún comentario específico? Vamos a hablar sobre estas reglas de LGR, de generación de etiquetas para estas dos cadenas de caracteres diferentes que están relacionadas con la responsabilidad y el ICG. ¿Hay algún comentario que quieran agregar o

---

algo que quieran acotar? Veo que nadie ha levantado la mano. No escucho que nadie efectúe comentarios así que vamos a continuar a velocidad récord y llegamos al punto número cinco que tiene que ver con las solicitudes de las ALS actuales y el estado de su aprobación.

¿Está Nathalie conectada? ¿Quién se va a encargar de este punto? ¿Silvia? ¿Alguien va a hablar de este punto? Me estoy quedando sin personal que quiera tomar la palabra.

SILVIA VIVANCO:

Creo que Heidi iba a tomar este punto sobre las ALS.

HEIDI ULLRICH:

Perdón, no puedo hablar por el momento. Perdón, cada RALO se va a ocupar de eso.

ALAN GREENBERG:

Bueno, entonces si seguimos así vamos a terminar esta reunión en menos de una hora. Bien, vamos a pasar al punto número seis que son los informes de los grupos de trabajo de At-Large, los informes de las RALO y los informes mensuales de ALAC. Como debatimos en la última oportunidad, estos informes están un poco a veces alejados y el objetivo es describir lo que ha sucedido pero no siempre son muy satisfactorios. ¿Hay alguien que quiera hablar sobre alguno de estos informes? ¿Algo que quieran mencionar sobre los informes en esta reunión?

Veo que nadie levanta la mano. Parece que no hay mucha actividad en los grupos de trabajo. Olivier, sé que este no es su caso. ¿Quisiera

---

hablar, agregar algo, acotar o hablar sobre algún tema más controvertido como la GNSO?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan. Les voy a hablar sobre lo más controvertido dentro de la GNSO este mes. No obstante, la GNSO no ha tenido su llamada en agosto sino que se ha tomado un respiro por lo tanto no puedo hacer mucho informe sobre la GNSO. El único debate que se ha dado dentro del consejo de la GNSO actualmente tiene que ver con el informe de cuestiones preliminares sobre la próxima ronda de nuevos gTLD y las solicitudes relacionadas. Se ha avanzado en esta ronda y la van a implementar.

El consejo de la GNSO está considerando la próxima ronda. Ha habido debates bastante intensos sobre cómo realizar esta ronda o cómo debería funcionar esta ronda y de qué manera se debería llevar a cabo. Hay gente que dice que la GNSO tendría que tomarse su tiempo y que tiene que acabar un PDP, es decir, un proceso de desarrollo de políticas para poder efectuar enmiendas a la guía del solicitante teniendo en cuenta las lecciones aprendidas de la primera ronda. En esta ocasión, el personal ha realizado un informe preliminar que ya se encuentra listo y que enumera la mayoría, si es que no todos, los puntos identificados hasta el momento.

La pregunta es si el consejo de la GNSO debería mostrarlo antes de votar y someterlo a periodo de comentario público para que todo el mundo pueda leer este informe de cuestiones preliminares y tomar decisiones. El debate principal es si esto se tiene que hacer rápidamente o lentamente.

---

Existen ciertas inquietudes de algunos miembros de la GNSO porque el tiempo corre y se habla de dar un periodo de 60 días, un periodo de comentario público de 60 días, en lugar de un periodo más breve, y si es así, se tendrá la oportunidad en la reunión presencial de la ICANN para poder deliberar y determinar de qué manera se va a efectuar y llevar a cabo este PDP para poder abordar todas las cuestiones que se han identificado.

Debería decir que este debate sobre la próxima ronda tendría que llevarse a cabo a la mayor brevedad posible. Esto sería básicamente todo lo que está sucediendo de momento dentro de la GNSO, al menos en esta parte del mundo. Ahora bien, el otro punto tiene que ver por supuesto con la responsabilidad de la ICANN y con el CWG sobre custodia que abordaremos en otro punto del orden del día en nuestra llamada de hoy. Alan, le cedo nuevamente la palabra porque no hay mucho más para informar sobre la GNSO actualmente.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Olivier. Bueno, este era el ítem al que yo me refería. Tengo algunas inquietudes y esta es una de las ocasiones en la cual yo quisiera ser parte del consejo y poder expresarme libremente.

Nosotros tenemos una expresión que implica expresar nuestro desagrado, nuestra falta de satisfacción. La cuestión es decidir con cuánta rapidez se tiene que llevar a cabo el proceso y si se debe retrasar el PDP hasta resolver el tema de la satisfacción del cliente. Creo que esto fue resuelto y el PDP no se va a terminar hasta entonces pero debe comenzar.

---

Ahora se habla de un periodo de comentario significativo y entiendo que la razón de esto es que algunos miembros de la GNSO quieren tener en una reunión pública la gloria de haber sido los que iniciaron este PDP pero también es una oportunidad para que las personas, dentro del día de las unidades constitutivas, debatan esta cuestión en forma presencial porque hay cuestiones que tienen más presión o que son más importantes. Así que quizás el ALAC también pueda contribuir a los debates y asegurarnos de que no se avance con tanta rapidez. Ciertamente desde el punto de vista del ALAC, a mí me gustaría tener un debate cara o cara sobre este punto.

Olivier, tiene la mano levantada. Adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan. Como usted sabe, estando en esa posición no puedo actuar en nombre del ALAC o decir cosas en nombre del ALAC si es que no se me manda hacer eso o si no tengo un mandato. Yo respeto mucho esta regla y me pregunto si tenemos aquí presencia del ALAC y si existe una objeción para poder expresar lo que usted acaba de decir o si podemos expresar la preferencia del ALAC para que el periodo de comentario público no cierre antes del comienzo de la reunión de Dublín, sino que se mantenga abierto para que los temas se puedan debatir en el día de las unidades constitutivas o en el foro público como tal.

---

ALAN GREENBERG: Bueno, entonces voy a hacer una llamada al consenso. ¿Hay alguien, en esta llamada específicamente del ALAC o algún otro miembro, que esté en desacuerdo con hacer esta petición?

No veo que nadie, Olivier, se exprese en contra, así que tiene la posibilidad de hacerlo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Me disculpo por plantearlo ahora pero también surgió hace unas horas, en un intercambio de correos electrónicos que tuvimos, y todo está avanzando muy rápidamente. Quisiera poder expresar la preferencia del ALAC para que el periodo de comentario público siga abierto durante la reunión de Dublín.

ALAN GREENBERG: Bueno, vamos a tener suficiente tiempo para poder debatirlo en la reunión de Dublín, si hacer una sesión o en el foro público, porque esto implica que va a estar abierto durante más de una semana para efectuar comentarios y aportes. Teniendo en cuenta que estos procesos van a tener un largo tiempo, y entiendo que no queremos perder otros 30 días, y teniendo en cuenta la cantidad de problemas con los que nos hemos topado, es bueno.

Bueno, vamos a pasar ahora al punto número siete. Esto tiene que ver con una discusión sobre las reglas de generación de etiquetas para la zona raíz en escritura armenia. Acá hay distintas implicancias a las que vamos a hacer referencia. Tenemos el texto de la declaración propuesta, así que les voy a dar unos minutos para que lo puedan ver.

---

Lo que ustedes ven aquí es una declaración muy breve. Narine se ofreció como voluntaria para redactar esta declaración después de mirar los documentos y, desde mi punto de vista, lo que se está indicando aquí parece ser válido. Claramente, el primer punto potencialmente es de índole política y es que el informe hace referencia a aquellas personas que hablan en armenio y no incluye Rusia. Esto es una cuestión política y no sé si esto es así porque hay muchas sensibilidades o no.

También hay una letra cirílica y una letra rusa que se parecen, y aparentemente esto no fue identificado. Yo no tengo ni idea de cuál podría ser el impacto de esta cuestión o si esto sería un error. Estos dos comentarios parecen ser cosas razonables. Alguien que conozca armenio podría entender claramente. La pregunta es: ¿Esto debería ser una declaración de parte del ALAC?

No me parece que ALAC en su conjunto tenga credibilidad para hacer esta declaración por sí mismo. Creo que lo mismo se aplicaría también al código de escritura árabe. Lo que le sugerí a Narine, y veo que hay varios pidiendo la palabra, es que si esto cuenta con el apoyo de todas las ALS de Armenia, entonces ALAC podría hacer una declaración en nombre de ellas dándole nuestra rúbrica, digamos. Pero creo que si consideramos estas reglas de generación de etiquetas, podríamos hacerlo pero en nombre de las ALS armenias.

Parece haber un problema aquí y el problema es que hay tres ALS armenias. Una de ellas, ISOC Armenia, es quien lidera la redacción de estas reglas, entonces no puede hacer comentarios al respecto. Entonces la pregunta es: ¿ALAC debería avalar estas cuestiones que en

---

realidad son locales y en las que no tenemos un conocimiento especializado? Si debemos hacerlo, tal vez deberíamos hacerlo de acuerdo a las recomendaciones de esas dos ALS armenias que no forman parte de quienes están redactando o generando estas reglas.

Narine o cualquier otro puede opinar pero estos son mis comentarios. Tal vez podríamos hacer estas recomendaciones desde el punto de vista de las ALS armenias, pero no ALAC en su conjunto. ¿Deberíamos hacer el esfuerzo? Y si debemos, ¿cómo deberíamos estructurar esto para que tenga credibilidad? Primero le voy a dar la palabra a Vanda y luego a Olivier.

VANDA SCARZETINI:

Esta es una cuestión sumamente sensible. Personalmente no considero que el ALAC deba avalar ningún tipo de aspecto local, político en ninguna materia, en ningún terreno. El apoyo de las ALS podría verse como una interferencia del ALAC en una cuestión política y local. Por lo tanto, no apoyo ninguna de estas dos sugerencias. Los armenios si quieren hacer algo, lo deberían hacer de manera independiente, por sí mismos, independientemente de ALAC, porque es un tema muy político y no sé si quienes pertenecen a las ALS están en condición de analizar los aspectos políticos de esta declaración. Las ONG en cualquier país, muchas veces no están en condiciones de tratar con todas las sensibilidades por un canal diplomático entonces tal vez si tratan de hacerlo puede que queden expuestas de una manera en la que no es esperable. ALAC tampoco debería involucrarse en esto.

---

ALAN GREENBERG: Gracias, Vanda. El primer punto, yo dije que tal vez pueda ser una cuestión política. No estoy seguro. El segundo seguro que no es político. En realidad es el corazón de las reglas de la generación de etiquetas, para que quede claro. Le doy la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Yo iba a responder de la misma manera que usted lo acaba de hacer. Con respecto al ALAC emitiendo una declaración sobre las reglas de generación de etiquetas para la zona raíz, creo que tenemos que ser cuidadosos, no cerrarle la puerta a ALAC para que no pueda hacer declaraciones de este tipo.

Nosotros hicimos en el pasado algunas declaraciones sobre la escritura china, japonesa, coreana, y también tenemos un grupo de trabajo sobre IDN muy activo. Ahora estamos retirando el apoyo de ALAC para un grupo específicamente abocado a un código de escritura. Creo que debemos ser cuidadosos porque algunas cuestiones pueden ser muy localizadas pero, por ejemplo, las leyes locales en Europa, bueno, tal vez nosotros como ALAC no podamos comentar sobre eso porque eso es algo que se aplica a Europa. Luego no podemos comentar sobre cosas que pasen en Asia o en América, o cuando hablamos de traducción o cualquier otro tema que se dé a nivel localizado.

Creo que debemos ser cautelosos con esto de que ALAC no debería avanzar ni permitir que las ALS hagan sus declaraciones en forma individual. No apoyo el hecho de decir que esto no le corresponde a ALAC.

---

ALAN GREENBERG:

Gracias, Olivier. Una pregunta para usted. Como yo sugerí, la primera parte es posible que sea una declaración de carácter político. No estoy seguro de que sea así. No he consultado a otras personas que tengan conocimientos sobre esta área política a ver si esto realmente es una cuestión sensiblemente política. Podría ocurrir que ALAC quiera ingresar en esta área si queremos hacer una consulta formal y tal vez usted expresó una tercera opción que yo no había considerado y es que podría ser avalado por el grupo de trabajo de IDN y se podría enviar la declaración a través de ellos. Tal vez eso tenga más sentido, ¿no? Tal vez es algo que podríamos considerar. El grupo de trabajo sobre IDN tal vez podría hacerlo.

Eduardo, usted levantó la mano.

EDUARDO DÍAZ:

Estoy de acuerdo con usted en que el segundo punto parece hacer referencia a los códigos de escritura y se refieren específicamente a las escrituras. En el segundo renglón del primer punto se hace referencia a Rusia, entonces esto tal vez pueda tener un contenido más político pero estoy de acuerdo con Olivier que deberíamos poder comentar sobre los códigos de escritura cuando pensamos que corresponde hacerlo pero no quisiera dejar uno excluido en contraposición con lo que ocurre con otro.

ALAN GREENBERG:

Entonces la pregunta para usted Eduardo es: ¿Tenemos la credibilidad necesaria para enviar la segunda declaración en nombre propio?

---

EDUARDO DÍAZ: Bueno, ¿quién escribió esto?

ALAN GREENBERG: Bueno, esto lo escribió una persona que puede o no representar a las ALS así que creo que le voy a pedir a Siranush que hable también antes de que terminemos este punto.

EDUARDO DÍAZ: Yo pensé que esto era algo que ALAC quería introducir en el proceso de comentarios pero ahora entiendo lo que usted dice. Si esto lo hizo una sola persona, claro, no lo enviaría.

ALAN GREENBERG: Olivier, un comentario más. Alguno de los códigos de escrituras en los que participamos antes, tal vez sea muy diferente. En el caso de CKJ, yo no hablo ni chino ni japonés ni coreano y yo apoyé esas declaraciones donde se decía que cuando tenemos ideogramas múltiples que tienen el mismo significado se tenía que considerar esa regla y allí se generó ese concepto de las reglas para la generación de etiquetas.

Yo podría decir eso a título propio pero tal vez no podría hablar al respecto en cuanto a las letras en cirílico y en el alfabeto armenio. Estoy tentado de hacer una encuesta, un relevamiento, pero siempre dudo cuándo lo hacemos, porque tenemos tres personas ahora que hablan. Una está en contra, firmemente en contra de avanzar. Otro tal vez quiere considerarlo y un tercero ofrece otra alternativa. Entonces tal vez podríamos transmitírselo al grupo de trabajo de IDN y pedirles a ellos que se ocupen de esto.

---

¿Hay alguien en la llamada? Tenemos a Olivier y a Eduardo que se han expresado. No sé si tenemos a alguien más que pueda hacer referencia a esto. Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Sí, estaba leyendo esto nuevamente y en realidad lo puse en el chat. No estoy seguro de cuál es el contexto para hacer estos comentarios. Si existe la necesidad de hablar de la diáspora de los armenios en el mundo, tal vez habría que leer toda la propuesta con detenimiento pero lo que diría es que la propuesta en términos generales es razonable.

En segundo lugar, lamentablemente, no aparece bien en este PDF. La pregunta es quién generó el PDF. Tal vez aquí no se vean bien las letras pero si se fijan en la página wiki, allí pueden ver algo que una persona que no entiende el lenguaje cirílico puede advertir, que la letra ayb, que parece una M invertida y la letra en cirílico “sha”, que es como una M también invertida, se ven muy similares. Visualmente son parecidas.

Entiendo cuál es la intención de este comentario aquí. También se corresponde con la letra alfa. Me falta el contexto tal vez para mencionar esto. Parece estar apuntando al hecho de que tal vez esto pueda ser generado por una inexactitud en el informe. Estoy muy de acuerdo con su sugerencia de consultar a otras ALS armenias para que se expresen rápidamente y también pedirle al grupo de trabajo sobre IDN que nos presente una respuesta conservadora. A fin de cuentas, lo que queremos es que el grupo de trabajo sobre IDN pueda hacer una declaración en nombre de ALAC, una declaración que realmente sea válida.

---

Hay que tener cuidado con aislarse y decir que una persona lo redactó y porque uno no conoce nada al respecto no avanza con ese tema. Hay cantidad de temas en los cuales nosotros, como miembros de ALAC, desconocemos todo el contexto pero confiamos en quien los redacta, quien los presenta y que el sistema va a funcionar correctamente y votan a favor de esas declaraciones.

Si ahora empezamos a hacer este tipo de declaraciones y decimos que no somos expertos, tal vez no consigamos más votos, así que creo que debemos ser cuidadosos.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Olivier. Quiero hacer un par de aclaraciones. Usted está describiendo el aspecto que tienen estos caracteres. Son los caracteres en múltiples códigos de escritura que tienen apariencia similar.

El primero, Narine, en forma privada, me hizo otro comentario y me dice que la lista de las palabras armenias debería ser completa y estoy totalmente de acuerdo con eso. No estoy del todo seguro de que eso sea una declaración política por derecho propio. Me pregunto si ALAC debería avanzar en esta dirección.

Entiendo lo que usted dice, que hay muchas cosas sobre las cuales no tenemos conocimiento dentro de ALAC pero, en términos generales, uno confía en que hay personas que hacen su trabajo y yo acá estaba pensando justamente en esta opción de tener tal vez el apoyo de las tres ALS, pero una de ellas no puede participar. Habría dos que podrían hacer comentarios porque esa tercera no podría hacer comentarios sobre su propio documento. Entonces tenemos dos ALS y supongo que

---

Narine habla en nombre propio, y luego tenemos la ALS de Siranush que tal vez puedan elegir hacer o no un comentario. No sé si está levantando la mano. Bueno, tal vez es importante.

Le doy la palabra a Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Alan. Quiero hacer un comentario. Por primera vez, un miembro de una ALS ha presentado este tipo de trabajo y creo que tenemos que verlo de manera positiva y agradecerle por estas palabras. Tal vez deberíamos ver cómo podemos avanzar. El otro debate tiene que ver con una persona que parece tener un buen conocimiento sobre el tema. Tal vez podríamos transmitirle la propuesta de ALAC y si dentro de nuestro grupo de trabajo de IDN no tenemos las personas conocedoras sobre la materia, podemos buscar en la comunidad de la ICANN alguien que nos pueda dar su opinión informada y conocedora sobre estas cuestiones.

Esto surge de una estructura At-Large por primera vez así que creo que es importante tomarlo de manera positiva. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias, Sébastien. Sí. Este es un miembro relativamente nuevo de la comunidad de At-Large que asumió esta responsabilidad y eso es importante. No perder de vista y por eso dedicamos tanto tiempo a hablar del tema. Le doy la palabra a Olivier y después yo tengo otro comentario para hacer.

---

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Gracias, Alan. Mencionó que una de las tres ALS armenia estuvo involucrada en el trabajo original que generó el informe y esto les impide hacer comentarios. ¿Alguien les impediría hacer comentarios? Yo he visto en muchas ocasiones, no digo ALS pero sí organizaciones que fueron impactadas directamente por algo que pasó en la ICANN y que hicieron comentarios públicos. El CWG sobre la transición y el CCWG sobre responsabilidad, también han hecho comentarios sobre cuestiones que han impactado esos procesos.

¿Nos podría dar una idea de por qué esta ALS no podría comentar?

**ALAN GREENBERG:** Hay una sutil diferencia. La ALS no es un grupo grande de personas que contribuye a todos estos temas tan grandes. Además, ellos han tomado una decisión por sí mismos que tal vez no compartan otros y ellos han decidido que no pueden ser jueces y partícipes también. Ellos han decidido no comentar. Es una buena pregunta la que plantea.

Bueno, dado que no hay más comentarios voy a consultar esto después con algunas personas y haremos una recomendación al ALAC al respecto. Lo voy a consultar con el ALT pero creo que tenemos que presentar el comentario dentro de seis días y no vamos a tener tiempo para este tema. Veo que no hay más comentarios por lo tanto voy a pasar al siguiente punto del orden del día.

El siguiente punto es un tema bastante general que tiene que ver con la custodia de la IANA, el ICG, la declaración sobre el ICG. Quizás sea un poco más breve. Olivier, ¿le puedo por favor pedir que nos diga dónde

---

nos encontramos con respecto al ICG? Ha habido muchos comentarios en la página wiki. ¿Podría por favor comenzar a contarnos?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan. Bueno, por alguna razón no puedo mover el documento en la pantalla. No lo puedo ni bajar ni subir. Bien, estuve mirando los comentarios que no pueden ver ahora en la pantalla lamentablemente y ha habido, Alan, algunos comentarios. Permítanme contarlos porque hay dos puntos principales que se han mencionado. Uno de estos puntos creo que ha sido descartado o no tenido en cuenta por el movimiento por el desarrollo de la cuestión.

El problema es tener el iana.org o la propiedad intelectual sobre el nombre IANA y que esto se quede dentro de la ICANN o que se transfiera al fondo fiduciario del IETF o que se cree un nuevo fondo fiduciario para tratar o abordar esta cuestión.

Hace una semana aproximadamente, el presidente de la junta directiva de la ICANN envió un correo electrónico a las diferentes comunidades operativas que habían debatido este punto y que no tenían objeciones para transferir la propiedad intelectual y el nombre de dominio iana.org a un fideicomiso que podría ser el fondo fiduciario de la IETF o a otra entidad que fuese acreditada para este propósito.

Esto iba a ser decidido, supongo, en la etapa de implementación. Por lo tanto, el ALAC debe hacer un comentario formal al respecto. Seguramente lo hará luego. Después nosotros tendríamos que decir qué preferimos con respecto a la propiedad intelectual y al dominio iana.org si es que va a permanecer dentro de la ICANN o si queremos que sea

---

transferido. Quizás esto es lo que se está abordando actualmente y existe una discrepancia o diferencia entre las tres propuestas que se habían planteado. La propuesta de la comunidad de nombres, la de números y también de la de parámetros y protocolos.

Ahora bien, el segundo tema que se debatió fue uno que tenía que ver con algunas de las discrepancias que existen entre las tres propuestas. Una de las inquietudes es si una de las comunidades operativas, o quizás dos de estas tres, decide separarse y cambiar el operador de la IANA. Entonces no estarían las tres de acuerdo dentro del mismo rol, dentro de la misma estructura.

Por ejemplo, la comunidad de números y de protocolos contratarían a la ICANN y la de los nombres estaría contratando a la PTI, la cual es una subsidiaria por completo de la ICANN. Estas son las cuestiones que están surgiendo para la comunidad de los números, protocolos y nombres. Una contrataría a la PTI que sería la encargada de llevar a cabo las funciones pero qué sucedería si la comunidad de los nombres o de los protocolos o de números quisiera ir a algún otro lugar o abordar cualquier aspecto de los servicios que recibe de la ICANN de otra manera. Esto representa cierta debilidad o cierto problema en cuanto a la estabilidad operativa de Internet.

Después de los debates que hemos tenido y de las idas y vueltas, Tijani ha planteado el tema, esto es algo donde todavía no hay nada escrito por parte del ICG, el grupo de coordinación de la IANA. Avri Droria dice que no es un tema tan importante pero que deberíamos recomendar y debería haber una mejor coordinación entre las tres comunidades operativas. Ciertamente una mejor comunicación entre ellas para poder

---

incrementar la estabilidad y asegurarnos de que si hay una comunidad o más de una comunidad que no está contenta con las funciones de la IANA entonces que lo debatan entre ellas y que las tres simultáneamente decidan cambiar el operador de las funciones de la IANA o que las tres estén de acuerdo para presionar al operador de la IANA para que haga sus funciones correctamente en lugar de que exista esta posible división peligrosa de las funciones.

Este es el texto propuesto actualmente que se encuentra al final de la página. No sé si ahora podemos verlo en la pantalla, si ya está colocado o no. De todas maneras lo voy a colocar en el chat. A veces, si lo coloco en el chat, pierde el formato. El comentario dice lo siguiente. Alan, ¿quiere usted leer el comentario o lo leo yo?

ALAN GREENBERG:

No, no creo que sea necesario leer nada. Vamos a hacer comentarios. Yo no creo realmente que este sea un tema tan importante que nos tenga que preocupar. Actualmente los grupos podrían ir cada uno en su dirección. La IETF podría cancelar su actividad con la ICANN y, si es así, es porque la ICANN no ha correspondido correctamente. También se ha dicho que no van a poder soportar una batalla legal en caso de darse. Y que van a decidir trabajar correctamente o hacer algo más. Esto es en lo que se refiere al nombre IANA o al nombre de dominio IANA.

El impacto que va a tener en la comunidad de los nombres es menor que el que tendría en otras comunidades o en los RIR. No es un tema crucial de operaciones. Es un tema bastante complejo y no queremos tampoco perder tiempo abordándolo ahora. No tendría que haber una razón por la cual no se pudieran establecer reglas que establezcan qué

---

sucedería si las funciones de la IANA se separan o si se eligen operadores diferentes, o si hay subdominios, por ejemplo, en relación a la IANA.

Tenemos la tecnología para poder abordar esta cuestión así que no veo que exista un problema en cuanto a lograr un acuerdo. Si se logró un acuerdo hace 17 años y si no se rompe ese acuerdo, creo que podemos seguir trabajando. Hay demasiadas formas o muchas formas de abordar este tema. Lamentablemente, hemos llegado a esta etapa y hemos ignorado el tema pero estamos donde estamos hoy. No me parece que sea un tema tan crucial.

Olivier tiene la mano levantada. Adelante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Alan. Yo estoy de acuerdo con usted. No es un tema crucial pero es un tema que quizás queramos sí señalar. Si no lo señalamos y se llega a una separación o a una división, yo sé que este mismo debate se está llevando a cabo en otra de las comunidades y que también ha sido difícil de resolver. Ha habido mucho intercambio de correo electrónico sobre esto y sobre el apoyo que se le da desde las comunidades operativas como por ejemplo dentro del debate de la IETF, si el IETF debería apoyar todo el informe, la actualidad del informe del ICG o solamente hacer una declaración en la que dé apoyo a su parte y si la comunidad de parámetros y protocolos también va a apoyar esto.

Esto implica un debate y, por supuesto, como son la comunidad de nombres, números y parámetros de protocolo, van a estar a favor de su parte, pero también deberían estar a favor de las otras partes.

---

Cuando se dice que se espera que exista una buena colaboración entre las comunidades operativas, yo no estoy del todo convencido de que vaya a ser así. Estoy de acuerdo en que sí debería existir pero no estoy convencido o seguro de que esto vaya a suceder en algunos casos debido a que hay ciertas partes que consideran que sería mejor dividir las funciones y conquistar el tema, si se quiere.

Hay que recordarles a todas las partes que sería buena idea continuar incrementando la coordinación operativa entre las comunidades operativas en lugar de apuntar hacia una separación o división. Si no mencionamos esto o si no tenemos una declaración al respecto, no vamos a tener nada para decir luego y estas son las únicas dos cuestiones: la propiedad intelectual, que todavía no ha sido resuelta, y esta cuestión de la coordinación operativa que es otra cuestión.

¿Hay alguien que crea que hay otro tema para mencionar? Si es así, por favor, menciónenlo, así lo podemos incluir en el borrador de la declaración. O quizás deberíamos avanzar redactando algo que tenga que ver con la coordinación entre las comunidades operativas. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Olivier. Si me permite, quisiera sugerir que usted en una buena postura para ser el redactor de todo esto y el resto va a estar de acuerdo, lo va a ignorar o decir que no está de acuerdo. Esto es lo que tenemos que tener en cuenta y hacer, teniendo en cuenta el poco plazo o el poco tiempo que tenemos.

Usted va a escribir algo porque por supuesto va a ser el redactor y obviamente usted va a redactar o a dar su propio punto de vista. La idea

---

no es quedarnos callados sino que tenemos que decir algo sobre toda la cuestión.

Olivier quiere tomar la palabra. Adelante, Olivier.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Perdón, Alan, por interrumpirlo nuevamente y hablar otra vez. Me disculpo por hablar tanto tiempo y esta ida y vuelta en este debate. He cortado y pegado cierto fragmento del texto que no tiene que ver con los que está en la pantalla. Lo puedo leer, es muy breve y tiene dos párrafos.

En caso de que una comunidad operativa alcance la decisión de reemplazar el operador de las funciones de la IANA, deberán debatir su decisión con las otras comunidades operativas previo a avanzar, buscando toda forma de mantener las funciones de la IANA para que sean operadas por un único operador de las funciones de la IANA.

En caso de resultar en una división de las funciones de la IANA, en más de un operador de las funciones de la IANA, esto daría como resultado la inestabilidad. El ALAC, por lo tanto, recomienda que aunque no se han presentado medidas por parte del grupo de coordinación de la IANA para incrementar la coordinación operativa directa entre las comunidades operativas, esto debería ser promovido en la etapa de implementación con el objetivo de reducir la posibilidad de separación de los operadores de las funciones de la IANA.

Esta coordinación operativa directa debería llevarse a cabo mediante una comunicación mejorada y un diálogo continuo. Esta es la declaración que está puesta por el momento.

ALAN GREENBERG: Bueno, yo estoy de acuerdo con esto. Hice algunas modificaciones en la redacción pero estoy de acuerdo. Veo que hay varias tildes verdes así que yo sugeriría que se coloque o se redacte algo. Esto que usted leyó fue un comentario.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, este es el comentario que está en la página wiki. Lo voy a poner en la pantalla. Ahí está.

ALAN GREENBERG: Si me permite, quisiera sugerir algunos cambios pero esto está bien como un primer borrador.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, entonces voy a tomar en cuenta esto y lo haré inmediatamente.

ALAN GREENBERG: Todavía no hemos llegado a debatir lo que queremos debatir. Sébastien, adelante, por favor.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Alan. Yo lo había leído y estaba leyendo también su declaración. Tengo una inquietud únicamente. Si sale esto de la ICANN y ya lo hemos dicho en algunas otras oportunidades, nosotros tenemos un modelo de múltiples partes interesadas y esto afecta a los usuarios finales más que a ninguna otra parte. La idea es mantener todo junto

---

pero es incluso más importante que se mantenga dentro de la ICANN. No sé cómo es que lo quieren expresar realmente. A mí no me interesa cómo lo redacten pero creo que tiene que estar expresado.

ALAN GREENBERG:

Bueno, yo diría que tendríamos que tener cuidado con hacer esta declaración porque hay mucha gente en otros grupos y dentro de la ICANN también que diría que si nuestra motivación es simplemente mantener esto dentro de la ICANN, bueno, probablemente se puedan hacer otras cosas. Tenemos que ser cuidadosos en cómo plasmar esta idea.

Como dije, podemos escribir algo y luego debatirlo. Bien, entonces, el primer punto o el punto principal del que vamos a hablar tiene que ver con el borrador actual, que creo que está en su versión número tres, y ha habido bastantes cambios con respecto a la primera versión. Esta versión número tres incluye el informe de la minoría realizado por Sébastien Bachollet.

Ahora voy a colocar en pantalla la versión número tres de la declaración borrador. Esto lo voy a hacer esta noche también. Ya he estado con Sébastien y entiendo cuál es su intención y también entiendo que los puntos que ha mencionado son bastante razonables en relación al ALAC.

No creo que queramos dedicar mucho tiempo a esto. Tenemos una o dos reuniones en relación a la IANA que se van a llevar a cabo en los próximos dos o tres días, más un seminario web. Luego allí veremos en detalle esta declaración, así que creo que no tenemos que hacer nada

---

más aquí y por supuesto les pido a todos los que están en esta llamada que si están interesados en este tema, por favor que participen.

La intención es tratar de finalizar, de concluir la declaración del ALAC para este fin de semana. Luego vamos a tener algunos días más para pulir los detalles. Si es necesario, esta declaración se va a enviar sin ratificar pero, por supuesto, habrá sido cuidadosamente considerada por los miembros del ALAC. No necesariamente la tenemos que ratificar antes de enviarla.

No tengo deseo de entrar en los pormenores de esto ahora. No sé si hay algún tema que alguien considere que deba ser señalado para ALAC y para el grupo en particular. Por favor, hagan sus comentarios.

Básicamente, lo apoyamos en términos generales. Tenemos algunos problemas reales con algunas cosas. Una es la falta de mención de los usuarios y que nos agrupan dentro de la categoría de sociedad civil. El otro, y tal vez podríamos dedicar un par de minutos, no sé cómo ponerlo dentro de la agenda. A ver, me parece que lo había incluido. A ver, dónde está. Hay algunos otros temas que tienen que ver con los valores centrales, con los cambios editados que se hicieron en la última versión que creo que fueron identificados por Sébastien.

Estoy totalmente de acuerdo con que cambian el tono de los valores fundamentales de manera significativa, como lo vemos señalado aquí en la pantalla en un caso. La expresión, en la medida que sea viable y apropiado, esto hace referencia al valor fundamental cuatro. Básicamente dice, las cuestiones de política tienen que estar determinadas por la GNSO, que es el órgano a cargo de las políticas, mientras que en la versión anterior se dejaba otro tipo de criterio.

---

Luego se habla del mercado libre que tiene que determinar qué pasa en el mundo de los gTLD. Una vez más, la versión anterior decía, en la medida viable y apropiada. Esto le dio a la junta directiva una cierta flexibilidad para tomar decisiones donde tal vez el libre mercado no estaría dispuesto a avanzar en esa dirección.

Creo que debemos ir analizando estos temas a medida que vamos avanzando. No sé si alguien tiene alguna reflexión en particular que quiera compartir. ¿Están de acuerdo con lo que estoy diciendo, con lo que dice este borrador? Por favor, hágannoslo saber.

¿Alguien que quiera hacer algún comentario? Veo que hay una tilde de aprobación pero no veo comentarios o gente que pida la palabra. Muy bien. El tema que yo pensé que estaba en la agenda no aparece en realidad y era una pregunta. La pregunta es: ¿En qué medida ALAC es sociedad civil? Nos hemos agrupado para hacer cambios en los estatutos. En la reunión de Buenos Aires estuvimos agrupados con la sociedad civil. Hubo mucha participación dentro de la sociedad civil con los participantes de ALAC. ¿En qué medida creemos que somos parte de la sociedad civil? No pretendo hacer un debate ahora pero me interesaría recibir sus comentarios por correo electrónico porque creo que es un tema importante.

En algunos casos se hacen comentarios diciendo que ALAC es parte de la sociedad civil mientras que otros tienen una fuerte postura en contra de esa idea. Me interesa conocer sus opiniones. ¿Algún comentario breve que quieran hacer ahora? Los espero en realidad por correo electrónico pero si alguien quiere hacer algún comentario breve ahora sobre este tema, por favor, hágalo.

---

No, no veo que nadie pida la palabra.

HEIDI ULLRICH:

Quiero recordarles a todos que hay un documento para comentario hasta septiembre que fue preparado por Jean-Jacques, quien está a cargo de sociedad civil y participación en la ICANN. Sería muy interesante que sumen sus comentarios a ese borrador y también en las próximas reuniones regionales donde se pretende fomentar la colaboración entre la sociedad civil también y la gente de ALAC, realmente es interesante que participen.

ALAN GREENBERG:

Heidi, le pido por favor que me lo envíe y yo me voy a asegurar de hacer circular esa información. Tiene la palabra, Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Gracias, Alan. Estoy preocupado por usar la misma redacción que usa el IGF o CMSI donde la CMSI está obligada a organizar de una manera todas las partes interesadas mientras que en la ICANN no se organizó de la misma manera. No necesitamos usar las mismas palabras, para nada. Hay personas que sienten que eso no corresponde. Nosotros representamos a los usuarios de Internet en forma individual, a los particulares. Somos usuarios a pesar de que estemos trabajando para un gobierno o para una entidad privada.

No podemos ser divididos o ser agregados en una subcategoría o en otra. ¿Cómo puedo decirlo? Me molesta que la gente del personal que no llegó hace tanto a la ICANN y que conocen algo fuera de lo que

---

ocurre en la ICANN, piensen que nosotros tenemos que irnos fuera de la ICANN o acercarnos más a lo que es externo a la ICANN. Creo que eso no es correcto. Como dijo Jean-Jacques, creo que no es una buena idea. No creo que ALAC y At-Large deban manejarse así y creo que es una buena discusión la que estamos teniendo, porque tenemos que encontrar la mejor manera de representar a los usuarios de Internet en los futuros estatutos de la ICANN. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Sébastien. Vemos que Glenn dio su visto bueno con la tilde. Bueno, de alguna manera lo había puesto en la agenda pero se perdió. Ahora pasamos al punto nueve. ¿Cheryl quiere hablar?

CHERYL LANGDON-ORR:

Brevemente. Con respecto a esta redacción a la que hacía referencia Sébastien, y que también ha identificado para la revisión y también lo que señaló Heidi, con respecto al riesgo de estar dentro de la ICANN o fuera de ella, hay una buena interacción con Jean-Jacques y creo que estamos más en sintonía con los usuarios de Internet individuales y reflejamos correctamente sus inquietudes con respecto al Internet.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Cheryl. No podemos estar en desacuerdo con eso.

Muy bien, ¿podemos ver el documento sobre los grupos de trabajo? ¿La lista de esos grupos de trabajo? Muchas gracias.

Tuvimos muchas discusiones en los últimos meses sobre el estado de nuestros grupos de trabajo, cómo los podíamos reactivar, dinamizar o

---

cómo los podíamos descomponer directamente, desintegrar, pero me pareció que era necesario tomar el toro por las astas y preparé una lista de los grupos de trabajo que fueron identificados en la página de inicio de ALAC donde tenemos una lista en la que hay tres grupos divididos con subcomités o grupos de trabajo permanentes, grupos de trabajo ad hoc.

Tal vez puede que no haya uniformidad entre un grupo de trabajo ad hoc y un grupo de trabajo permanente o subcomité por los cambios que ha habido a lo largo de los años. Puse aquí todos los grupos e identifiqué lo que yo considero que es el estado de ellos. Esta mañana con el personal hicimos algunos ajustes y creo que esto es moderadamente exacto.

Si se fijan en los subcomités, tenemos uno sobre finanzas y presupuestos y otro sobre difusión externa y participación, y un subcomité sobre métricas. Los dos primeros están activos. Este tercero no ha estado tan activo. Fue un poco más polémico porque se focalizó sobre distintas cuestiones y las ALS han estado trabajando en algunos criterios. Entonces, por el momento, esto está inactivo pero seguramente se va a reactivar fuertemente en el futuro.

Luego tenemos siete grupos permanentes que están en la lista. Uno fue cerrado hace un mes, que corresponde a los desafíos futuros. Cuando sea necesario volver a crearlo, así se hará. Cuatro están efectivamente inactivos, es decir, no se reunieron durante mucho tiempo e incluso durante un periodo de cinco años en algunos casos. Otros se reunieron recientemente pero pudieron actuar muy poco.

---

Si ustedes consideran que alguno de estos grupos de trabajo tiene fuerza o que todavía está vigente, tienen que decírnoslo. Hay algunos que no están para nada activos. Después tenemos grupos de trabajo ad hoc. Hay ocho en total. Cuatro todavía tienen mucha actividad. El grupo de trabajo sobre proyectos de mejoras estuvo inactivo pero creo que tal vez utilizaremos ese mismo nombre para la revisión actual de At-Large. Así que si bien está cerrado, es posible que el nombre se repita.

Después tenemos el grupo que es de coordinación entre la ccNSO y At-Large. En realidad desconozco si existe. Me han dicho que se reúnen a través del correo electrónico pero tal vez alguien nos pueda informar sobre el estatus de este grupo. A ver si alguien puede levantar la mano para darnos una actualización. Maureen.

MAUREEN HILYARD:

Este es un grupo que se dedica a coordinar las tareas de la ccNSO y At-Large antes y después de las reuniones. Tal vez aquí hay una cuestión un poco de larga data, un poco histórica.

CHERYL LANGDON-ORR:

Tuvo más que nada un rol administrativo este grupo, como describía Maureen. Tenía la función de coordinar. Hubo algunas actividades ad hoc donde se hacía una comparación de los mapeos entre lo que tenía un país en términos del sector de las ALS, los miembros y ese tipo de indicadores.

Inicialmente, tuvo actividad y tiene un objetivo continuo que es el de hacer tareas administrativas. Tal vez se podría constituir de otra manera.

ALAN GREENBERG: Los miembros actuales son Maureen, Ron y Dave.

CHERYL LANGDON-ORR: Serían más personas porque también tienen cinco o seis personas porque hay gente del lado de la ccNSO.

ALAN GREENBERG: ¿Pero esto deberíamos ponerlo en una lista pública de grupos de trabajo o simplemente es un grupo de personas que se reúnen a hacer alguna actividad cuando estas son necesarias?

CHERYL LANGDON-ORR: No sé.

MAUREEN HILYARD: Creo que deberíamos mantenerlo porque tiene también alguna otra responsabilidad.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Maureen no es muy claro.*

ALAN GREENBERG: Bueno, no estamos pidiendo que se sumen más miembros. Judith, usted pidió la palabra. ¿Es para hacer referencia a este grupo o al tema en general? Si es para el tema de los grupos en general, le pido que terminemos.

JUDITH HELLERSTEIN: Yo quisiera saber donde tenemos aquí los grupos por ejemplo que hacen referencia al CCWG sobre gobernanza de Internet. ¿Dónde aparecen esos grupos?

ALAN GREENBERG: Le pido que esperemos a que terminemos con la lista. Es una buena pregunta la que usted formula.

JUDITH HELLERSTEIN: Porque no los veo en la lista.

ALAN GREENBERG: Sí, sí. Gracias, es una buena pregunta. Ya llegaremos a ella. Los grupos que no aparecen en la página de inicio fueron creados de manera más reciente. Todos están activo excepto uno que se llama grupo de trabajo de NCSG y At-Large, que es un grupo ad hoc conjunto sobre la coordinación de los temas relativos a la NTIA.

Creo que la presidencia la ocupaba Olivier. No sé si Olivier quiere hacer algún comentario o esto llegó a su muerte natural por razones obvias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. ¿De qué lista estás hablando?

ALAN GREENBERG: El último grupo que aparece en la página.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ah, sí. Estoy leyendo el nombre del grupo. Es un buen comentario el que está formulando. Les pido disculpas porque estaba tipeando en el chat y escuchando al mismo tiempo, y no estaba prestando atención.

No hubo mucha coordinación así que creo que lo podemos dar por desaparecido. Fue un grupo de trabajo ad hoc que se integró en caso de que hubiera interés para hacer una coordinación. Yo hice varios intentos para coordinar con el NCSG pero ALAC tenía un punto de vista diferente sobre muchas cuestiones con respecto al NCSG, y los temas que se relacionaba con el CCWG, el ICG, y el CWG, bueno, eran los que más nos ocupaban y nos preocupaban entonces. La coordinación no se realizó de la misma manera que se hizo en otros grupos. Creo que podemos dejar que muera solo este grupo.

ALAN GREENBERG: Entonces voy a hacer un pedido de consenso por email para asegurarme de que todos estemos de acuerdo con cerrar y dejar inactivo este grupo. Vamos a actualizar la lista. Mi preocupación es que continuamente les decimos a las personas que tienen que participar activamente pero la lista que tenemos disponible o accesible para estas personas está desactualizada y no necesariamente es informativa. Tal vez hay un título que les atraiga pero después no pasa mucho o tal vez hay un grupo que no se reunió desde el 2012. Eso no va a ser muy dinamizador.

Quisiera actualizar toda esta información. Voy a ocuparme de actuar al respecto. Olivier, ¿tiene un comentario?

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, gracias, Alan. A mí no me importa que este último en la lista se cierre pero sí me preocupa cerrar las listas de correos para los grupos de trabajo. Usted dijo que querría cerrar los que tienen un estado inactivo porque no han tenido actividad. Tal vez el presidente de ese grupo de trabajo no esté cumpliendo con sus responsabilidades entonces yo sugiero que cambiemos la presidencia de estos grupos de trabajo. Si empezamos a cerrar grupos de trabajo, todas las discusiones sobre todo tipo de temas van a estar nuevamente en la lista de ALAC y nosotros hemos creado estos grupos de trabajo específicamente para sacarlos de la lista de ALAC porque era un volumen de trabajo muy grande.

ALAN GREENBERG: Bueno, se pueden igualmente crear los grupos que se necesiten. Voy a comenzar con esta discusión sobre si tenemos que dejarlos inactivos y que la gente nos indique si hay interés de participar en estos grupos o no. Voy a dar inicio a ese proceso.

Estos son todos los grupos que, en mi conocimiento, tenemos en At-Large. Hay alguien que me parece que quedó con el micrófono habilitado. Le pido por favor que lo silencie. Muchas gracias.

Estos son los grupos que yo tengo en conocimiento pero, como dijo Judith, hay otros grupos en los que la gente participa y queremos darles el conocimiento a los demás. En la segunda parte de este tema en la agenda tiene que ver con poner a disposición de la gente la información sobre estos grupos intercomunitarios, grupos que entablan una relación con otras partes de la comunidad y ver si les queremos contar lo que está sucediendo en esos grupos o en algunos casos solicitar también ser partícipes de ellos.

---

Creo que tenemos un área que podemos encontrar fácilmente y a la que podemos guiar a la gente para que se sumen si les interesa. Lo que quiero es asegurarme de que tengamos también todos los punteros correctos para los distintos temas en nuestro sitio web para que la gente en las ALS, si les interesa, puedan buscar y llegar a la información en caso de que intenten hacerlo.

En este tema no tengo mucho más para agregar. Creo que debemos hacer lo que le comentaba a Olivier. Tenemos que ver si están activos o inactivos, cerrarlos o ver cómo los podemos reactivar pero necesitamos que sean activos. Necesitamos revivirlos o dejarlos inactivos, o tal vez, en alguna próxima reunión, se reactiven en el futuro. Los podríamos dejar momentáneamente inactivo. Gracias.

Cheryl, adelante, por favor. No estamos quedando sin tiempo.

CHERYL LANGDON-ORR:

Su propuesta para el grupo de accesibilidad también es válida y también están los espacios wiki de todos los grupos de trabajo para la participación activa.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible brindar una interpretación adecuada en el canal en español.*

Olivier seguramente me va a ayudar a hacer la transición que yo quiero hacer pero es muy importante lo que usted mencionó.

---

ALAN GREENBERG:

Muy bien. Muchas gracias, Cheryl. Estoy de acuerdo en un 100% con lo que dijo. Bien, el siguiente punto del orden del día es la reunión de Dublín. Hay dos partes en este caso. Tenemos una serie de invitados y de reuniones y esto creo que también sucedió en Londres. Ahora tenemos una planilla de cálculo que está adjunta en la agenda.

En otras reuniones, particularmente en la última pero también en otras, teniendo en cuenta que la gente ha dicho, esta fue una media hora muy útil que hemos dedicado en una determinada sesión. ¿Por qué no invitamos a tal persona? Ahora, esta sería la oportunidad de ustedes de que si sienten o creen firmemente que habría tener alguna reunión conjunta con algún grupo o alguna persona, la pueden informar en esta planilla de cálculo y me la mandan a mí o al personal.

Si nos volvemos a reunir con una persona con la cual nos hemos reunido 12 veces aunque sea útil, también podemos decir que no pero la idea es que nos podamos reunir con gente con la que nos hayamos reunido previamente. Quizás si ustedes tienen algún aporte para hacer para esta reunión de Dublín en cuanto a las reuniones conjuntas o en cuanto a invitar a determinados oradores, bueno, lo pueden hacer.

Vamos a tener muy poco tiempo entre las reuniones o los bloques de tiempo entre reunión y reunión porque, como saben, todo el mundo agenda reuniones. No les pido a nadie en particular que lo hagan, si no lo quieren hacer no es necesario, pero si lo quieren hacer, aquí hay una planilla de cálculo en la cual pueden volcar la información y enviarla al personal y al ALAC para señalar a quién quieren tener o con quién quisieran reunirse.

---

¿Hay algún comentario o alguna acotación al respecto? Sandra dice si el Excel se va a compartir mediante correo electrónico. Bueno, lo podemos hacer pero también tenemos la planilla ya colocada en la agenda. Si hacen clic en el enlace lo van a ver pero, por supuesto, si requieren una copia por correo electrónico, se la vamos a mandar. Jimmy dice: “Tendríamos que tener o hacer una encuesta Doodle”. Sí, podríamos pero me parece que hay varias formas de hacer esto. Explícitamente aquí si dice si ustedes tienen alguna convicción o alguna idea sólida al respecto. Quizás sea más fácil para el personal trabajar sin una encuesta Doodle. En realidad no es tan importante.

¿Todos están de acuerdo con tener una encuesta Doodle? ¿Alguien piensa que esta no es una buena idea? Alberto ha levantado la mano. Adelante, por favor.

ALBERTO SOTO:

Alan, una consulta rapidita. ¿El objetivo de estas reuniones sería que cada uno de los invitados expusiera sobre algún tema determinado y preguntar, o que nosotros tengamos alguna inquietud previa para hacerles llegar y de esa forma aprovechar el tiempo? Gracias.

ALAN GREENBERG:

Bueno, la respuesta va a depender de con quién estemos hablando. Por ejemplo, si estamos hablando con el SSAC, generalmente ellos hacen su presentación y luego, al final, nos dan la palabra para que hagamos las preguntas al final, pero hay otras personas, por ejemplo la gente de cumplimiento, que toman las preguntas por adelantado y dan las

---

respuestas. Me parece que eso va a depender de con quién estemos reunidos.

En el caso de la ccNSO, por lo general, en forma conjunta creamos una agenda, así que varía. La pregunta es si vamos a asignar quizás tiempo para hacer algo de esto. Si ustedes piensan que sí, que tendríamos que hablar con la gente de participación de partes interesadas global pero únicamente sobre un cierto tópico, aquí tienen la oportunidad de completar esta planilla y decir: “Sí, pero sobre cierto tópico únicamente”.

Nuevamente, depende de ustedes, depende de nosotros, que estas reuniones sean productivas y que aprovechemos de la mejor manera el tiempo. Si alguien piensa que nos tenemos que reunir con un grupo en particular o con una persona en particular, bueno, es importante saberlo. Hay gente que quizás pueda decir: “No, no nos vamos a reunir nunca con tal o cual persona” y otras que piensen que sí, que es necesario. Si es así, vamos a decidir qué hacer.

¿Alguna otra pregunta o comentario?

HEIDI ULLRICH:

Alan, si me permite, creo que sería útil tener una especie de cuestionario donde podamos incorporar información y enviarlo. Me parece que así sería más fácil recabar información.

ALAN GREENBERG:

Bueno, Jimmy habla de una encuesta Doodle pero también tenemos una encuesta SurveyMonkey. Si alguien quiere dedicar tiempo a hacer

---

esto, a mí me parece bien. No hay problema. Pero por favor, no queremos que todos respondan sí o no a todas las preguntas. Lo que queremos hacer es identificar gente que piense que es necesario hacer algo o evitar algo. Sébastien, adelante, por favor.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Alan. Me leyó la mente. Yo quería preguntar si esto es para el ALAC o para el At-Large únicamente o también para los grupos en general. Por ejemplo, la reunión con el equipo de estrategias podría ser útil pero también podríamos tener una reunión con el grupo de trabajo o subgrupo de trabajo dentro de At-Large que se encarga de esto en lugar de que todo el ALAC se reúna.

ALAN GREENBERG: Bueno, esto es una cuestión específica del ALAC y del grupo de liderazgo que se reúne de forma general los sábados y domingos y los martes. Si, por ejemplo, hay un grupo de trabajo que está solicitando una reunión particular por un tema en particular, bueno, a quién vayan a invitar durante sus reuniones no es un tema de nuestra incumbencia.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Perdón, Alan. Una cuestión de repetición. Yo entendí lo que dijo pero la respuesta podría ser no, porque esto lo tiene que hacer el grupo de trabajo o sí, pero lo hace el grupo de trabajo.

ALAN GREENBERG: Bueno, si tenemos la lista definitiva de las reuniones de los grupos de trabajo va a ser mucho más sencillo de hacer todo esto, pero por

---

ejemplo, en el caso de reunirse con la gente de estrategia de reuniones, ciertamente va a haber una reunión con ellos. Podemos también tomar esto en consideración al momento de procesar toda la información. Nuevamente, si ustedes piensan que es esencial que la gente de la estrategia de reuniones se reúna con un grupo de trabajo pero no con todo el ALAC, también lo pueden expresar.

Este es un grupo particularmente que usted conoce y seguramente usted podrá determinar si esto es así o no. También se habla de una encuesta SurveyMonkey y esto me parece que es una muy buena oportunidad para implementar.

¿Hay alguna otra pregunta? No voy a leer todos los comentarios que están en el chat pero si alguien quiere tomar la palabra, por favor, lo puede hacer ahora. ¿No hay más comentarios? Entonces le voy a dar la palabra a León y a Gisella que están conectados y que nos van a dar una actualización sobre la planificación de la reunión de Dublín.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Alan. No, en realidad no pude mantenerme actualizado con respecto a lo que hizo Gisella porque estuve ocupado en otras actividades, así que le voy a dar la palabra a Gisella para que ella nos hable de este tema.

GISELLA GRUBER:

León, muchas gracias. ¿Me escuchan todos? Muchas gracias. Sí, León me puso a la vista de todos pero tenemos un borrador que hemos avanzado lo más rápido posible con los grupos de trabajo. También hay reuniones presenciales y entendemos que también ha habido varios

---

grupos de trabajo que han confirmado que quieren tener una reunión en Dublín. Falta uno también por confirmar. Por lo tanto, esto hace que sea todo un tablero de ajedrez para poder combinar.

Es necesario tener en cuenta que todavía se siguen debatiendo las cuestiones de la IANA y los criterios de las ALS y esto quizás implique tener sesiones de trabajo el sábado. Todavía no ha sido nada definido. También habrá una gala el lunes por la tarde. Todavía no se ha definido pero seguramente se lleve a cabo el lunes por la noche.

También se ha preparado una planilla Excel con diferentes colores para las diferentes reuniones pero todavía no he puesto nada, no he colocado nada en la lista de correo de ALAC. Todavía no hay una visión global de lo que se ha puesto o se ha trabajado. Cuando lo tengamos, con gusto lo voy a compartir con todos. Lo que hemos abordado hace unos minutos es una reunión con el GAC el martes por la mañana, de 9:00 a 9:45, aproximadamente, y otra reunión por la tarde. Estos bloques de tiempo van a tener que confirmarse con el GAC para que podamos agendar una reunión con ellos.

En cuanto a la reunión de los martes por la mañana también tenemos que tener en cuenta otras reuniones que se van a llevar a cabo. Por el momento, esta es toda la actualización que tengo para darles pero con gusto voy a compartir la información finalizada luego.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Gisella no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

¿Hay algún comentario?

---

ALAN GREENBERG: No de mi parte. Simplemente que tenemos mucho que hacer así que bienvenida de sus vacaciones, Gisella.

GISELLA GRUBER: Gracias, Alan.

ALAN GREENBERG: ¿Alguna pregunta o comentario? En ese caso entonces vamos a pasar al punto que dice Otros asuntos. Ya nos estamos quedando sin tiempo. Quisiera preguntar si hay algo que quieran acotar, algún comentario que quieran mencionar, algo que les venga a la mente en este momento para agregar en este punto del orden del día.

En ese caso les agradezco a todos por su participación y por esta buena llamada. Nos vemos todos en breve. Muchas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**